

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Het heeft **je tot misdrijven geleid** waarvoor je **zal boeten*** » (« *Cela t'a conduit à => t'a amené à perpétrer des méfaits, pour lesquels tu vas être mis à l'amende => ce pourquoi tu vas payer* »).

L'auxiliaire du **FUTUR** « simple » est l'infinitif « **ZULLEN** », donnant un singulier « **ZAL** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « *futur proche* » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « **ALLER** ».

Au **FUTUR**, il devrait y avoir **REJET** de l'autre forme verbale (« *boeten* ») à la fin de la phrase, derrière le complément éventuel (« *daarvoor* »), et à l'INFINITIF, ce que l'on voit mieux dans la variante suivante : « *je zal daarvoor boeten* ». Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

© 2021, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. [Autres exemples](https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen) à <https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>

